# **MITSUBISHI ELECTRIC** CÉ CITY MULTI R410A SERIES HOT WATER SUPPLY, AIR TO WATER, and FLOW TEMP. CONTROLLER Remote Controller PAR-W21MAA

English

**Instruction Book** 



Please read these instructions carefully and take care to use this equipment correctly. Store these instructions safely for future reference.

Be sure to pass these instructions and the corresponding installation instructions to anyone subsequently appointed to maintain this equipment. Installation and relocation of this equipment should be carried out by qualified persons only. Attempts by end users to install or move this equipment may lead to unsafe conditions or improper operation.

# Contents

1. Safety Precautions	2
2. Parts Names	4
3. Screen Configuration	6
4. Setting the Day of the Week and Time	6
5. Using the Remote Controller	7
(1) How to Start, Stop, Change the Mode, and Adjust the Water	
Temperature	7
(2) Using the Timer	9
1 Using the Weekly Timer	9
<ol> <li>Using the Simple Timer</li> </ol>	11
③ Using the Auto Off Timer	13
(3) Locking the Remote Controller Buttons	
(Operation function limit controller)	15
(4) Other Indications	16
6. Function Selection	18
7. Initial Setting	22
8. Specifications	25

# 1 Safety Precautions

• Precautions are classified as follows, according to the level of potential danger.

<b>WARNING</b> Denotes a condition or operation which, if handled incorrectly, may lead to serious injury or death.	
	Denotes a condition or operation which, if handled incorrectly, may lead to bodily injury or property damage.

<b>Do not attempt to install this equipment yourself.</b> Please have your dealer or a qualified engineer install this equipment. Improper installation may result in fire, electric shock, or other severe accident.	Do not attempt to relocate this equipment yourself. Improper reinstallation may result in fire, electric shock, or other severe accident. Please have your dealer or a qualified engineer carry out relocation.			
Be sure that the equipment has been fastened securely. Be sure that equipment is securely fastened to a sturdy support so that there is no risk that it will fall.	<b>Do not dispose of this equipment yourself.</b> Please consult the dealer when it comes time to discard this equipment.			
Be sure that you are supplying the rated voltage. Supply of an incorrect voltage may lead to fire or equipment failure.	<b>Do not attempt to modify or repair this equipment yourself.</b> Attempted modification or repair may lead to fire, electric shock, or other severe accident. Please consult with your dealer if repair is			
Turn off this equipment immediately if operation becomes	required.			
Continued use may lead to equipment failure, electric shock, or fire. If you notice a burning smell or other abnormality, turn off the power switch immediately and consult your dealer.	Stop using this equipment if it fails to operate correctly (if error messages recur and the unit does not run as expected). Continued use or attempted use of this equipment may lead to fire or equipment failure. Consult your dealer for advice.			

**Keep hazardous materials away from this equipment.** Do not install this equipment in locations where there is risk of combustible gas leakage. The presence of combustible gas may result in explosion or fire.

### Do not wash this equipment with water.

Washing with water may result in electric shock or equipment failure.

# Do not touch buttons when hands are wet.

Doing so may result in electric shock or equipment failure.

# Do not use this equipment for purposes for which it was not intended.

This equipment is for use with CITY MULTI R410A SERIES HOT WATER SUPPLY, AIR TO WATER, and FLOW TEMP. CONTROLLER Remote Controller. Please do not use it with any other systems, or for any other purpose, as such usage may result in improper operation.

# Do not spray insect repellant or combustible substances on the equipment.

Keep combustible sprays and substances away from this equipment, and never spray them directly onto this equipment. Contact with or proximity to such substances poses risk of explosion or fire.

## Do not use this equipment in improper environments.

Do not use in areas where there may be large quantities of oil (machine oil, etc.), exhaust gas, or sulfide gas. Such environments may degrade the performance or cause equipment failure.

**Do not use sharp-tipped objects to press the buttons.** Use of sharp tips may lead to electric shock or equipment failure.

### Do not use under extreme temperatures.

Use only when ambient temperature is within the limits indicated in the instructions. (If the instructions do not indicate limits, use only at temperatures between 0°C ( $32^{\circ}F$ ) and  $40^{\circ}C$  ( $104^{\circ}F$ ).) Use of this equipment at temperatures outside of this range may result in major equipment failure.

### Do not pull or twist the communication cables.

Pulling or twisting a cable may result in fire or equipment failure.

#### Do not disassemble.

Attempted disassembly may result in injury from contact with internal parts, or may lead to fire or equipment failure.

# Do not wipe this equipment with benzene, paint thinner, or chemical cleaning cloths.

These substances may cause discoloration or equipment failure. If the equipment becomes noticeably dirty, clean it with a wrung-out cloth that has been moistened with water-diluted neutral solvent, and then wipe it with a dry cloth.



Parts Names



# Screen Configuration

#### <Screen Types>

• Function Selection of remote controller:

Set the functions and ranges available to the remote controller (timer functions, operating restrictions, etc.).

- Set Day/Time: Set the current day of the week or time.
- Standard Control Screens: View and set the unit's operation status.
- Timer Monitor: View the currently set timer (weekly timer, simple timer, or Auto Off timer)
- Timer Setup: Set the operation of any of the timers (weekly timer, simple timer, or Auto Off timer).



#### <How to change the screen>

- (A) : Hold down both the Mode (Return) button and the Timer ON/OFF button for 2 seconds.
- (B) : Press the Timer Menu button.
- C : Press the Mode (Return) button.
- $\bigcirc$  : Press either of the Set Time buttons (  $\bigtriangledown$  or  $\triangle$  ).

# 4 Setting the Day of the Week and Time

Use this screen to change the current day of the week and time setting.

#### Note:

The day and time will not appear if clock use has been disabled at Function Selection of remote controller.



<How to Set the Day of the Week and Time ... >



- 1. Press the  $\bigtriangledown$  or  $\triangle$  Set Time button (1) to show display 2.
- 2. Press the Timer ON/OFF (Set Day) button 9 to set the day.
- \* Each press advances the day shown at  $\exists$  : Sun  $\rightarrow$  Mon  $\rightarrow$  ...  $\rightarrow$  Fri  $\rightarrow$  Sat.
- 3. Press the appropriate Set Time button 1 as necessary to set the time.
- \* As you hold the button down, the time (at 4) will increment first in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
- 4. After making the appropriate settings at Steps 2 and 3, press the CIR.WATER ↓ button ④ to lock in the values.

#### Note:

Your new entries at Steps 2 and 3 will be cancelled if you press the Mode (Return) button (2) before pressing the CIR.WATER  $\leftarrow$  button (4).

5. Press the Mode (Return) button ② to complete the setting procedure. This will return the display to the standard control screen, where 1 will now show the newly set day and time.

# 5 Using the Remote Controller

(1) How to Start, Stop, Change the Mode, and Adjust the Water Temperature



#### <To Start Operation>

- Press the ON/OFF button ①.
  - The ON lamp 1 and the display area come on.

#### Note:

• When the unit is restarted, initial settings are as follows.

	Remote Controller settings
Mode	Last operation mode
Temperature setting	Last set temperature

#### <To Stop Operation>

- Press the ON/OFF button ① again.
  - The ON lamp 1 and the display area go dark.

#### <Selecting the Mode>

- With the unit running, press the Mode button ② as many times as necessary.
  - Each press switches operation to the next mode, in the sequence shown below. The currently selected mode is shown at 2.

→ Heating → Heating ECO → Hot Water → Anti-freeze → Cooling -\*1\*2 \*1\*2 \*1\*2 \*1\*2 \*1\*2

#### Note:

- \*1 Availability of this mode depends on the type of unit connected.
- \*2 Does not appear if Mode has been disabled at the Function Selection of remote controller. For information about how to set this function, refer to section 6, item [4]-2 (2).

#### <To Change the Temperature Setting...>

- **To lower the temperature: Press the**  $\bigtriangledown$  Set Temperature button  $\Im$ .
- **To raise the temperature: Press the**  $\triangle$  Set Temperature button 3.
  - Each press changes the setting by 1°C (1°F). The current setting is displayed at 3.
  - The available ranges are as follows. \*1, \*2

Heating mode	Hot Water mode	Anti-freeze mode	Cooling mode	Heating ECO mode
20 - 90°C	20 - 90°C	5 - 45°C	5 - 30°C	Cannot be set.
(68 - 194°F) *3	(68 - 194°F) *3	(41 - 113°F) *3	(41 - 87°F) *3	

#### Note:

- \*1 Available ranges vary according to the type of unit connected.
- \*2 If temperature range limits have been set at Function Selection of remote controller, the available ranges will be narrower than shown above. If you attempt to set a value outside of the restricted range, the display will show a message indicating that the range is currently restricted.

For information about how to set and clear these range limits, refer to section 6, item [4]-2 (3).

\*3 If Function Selection of remote controller are set to display the temperature in Fahrenheit. For information about how to select °C or °F, refer to section 6, item [4]-4 (1).

#### <Water Temperature Display>

During operation, the water temperature is shown at  $\boxed{4}$ .

#### Note:

- To display range is 10°C to 90°C (50°F to 194°F).
- If you are using the remote controller to drive multiple units, the display will show the temperature at the main unit.
- If water temperature display is disabled in Function Selection of remote controller, the water temperature will not appear. For information about how to enable or disable this feature, refer to section 6, item [4]-4 (2).
- If Fahrenheit display is selected at Function Selection of remote controller, the display will show the °F mark. For information about how to select °C or °F, refer to section 6, item [4]-4 (1).

# (2) Using the Timer

This section explains how to set and use the timer. You can use Function Selection of remote controller to select which of three types of timer to use: ① Weekly timer, ② Simple timer, or ③ Auto Off timer.

For information about how to set the Function Selection of remote controller, refer to section 6, item [4]-3 (3).

#### 1 Using the Weekly Timer

- The weekly timer can be used to set up to six operations for each day of the week.
  - · Each operation may consist of any of the following: ON/OFF time together with a temperature setting, or ON/OFF time only, or temperature setting only.
- When the current time reaches a time set at this timer, the unit carries out the action set by the timer.
- Time setting resolution for this timer is 1 minute.

#### Note:

- \*1 Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- \*2 The weekly timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer feature is off; the system is in an malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of setting a function; the user is in the process of setting the timer; the user is in the process of setting the current day of the week or time; the system is under central control. (Specifically, the system will not carry out operations (unit on, unit off, or temperature setting) that are prohibited during these conditions.)



#### <How to Set the Weekly Timer>

- 1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the weekly timer indicator 1 is shown in the display.
- 2. Press the Timer Menu button (2), so that the "Set Up" appears on the screen (at 2). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
- Press the Timer ON/OFF (Set Day) button (9) to set the day. Each press advances the display at (3) to the next setting, in the following sequence: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
- 4. Press the  $\nabla$  or  $\triangle$  INITIAL SETTING button (7 or 8) as necessary to select the appropriate operation number (1 to 6) 4.
  - \* Your inputs at Steps 3 and 4 will select one of the cells from the matrix illustrated below. (The remote-controller display at left shows how the display would appear when setting Operation 1 for Sunday to the values indicated below.)

#### Setup Matrix

Op No.	Sunday	Monday		Saturday		<operation 1="" for<="" settings="" td=""></operation>
	• 8:30					Sunday>
NO. 1	• ON • 23 °C (73 °F)					Start the unit at 8:30, with the temperature set to 23°C (73°F).
	• 10.00	• 10.00	<ul> <li>10.00</li> </ul>	• 10.00		
No. 2	• OFF	• OFF	• OFF	• OFF	-	<operation 2="" for<br="" settings="">every day&gt;</operation>
						Turn off the unit at 10:00.
No. 6						

#### Note:

By setting the day to "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", you can set the same operation to be carried out at the same time every day.

(Example: Operation 2 above, which is the same for all days of the week.)

#### <Setting the Weekly Timer>



\* Does not appear if operation is not set.

Shows the temperature setting \* Does not appear if temperature is not set.

- 5. Press the appropriate Set Time button (1) as necessary to set the desired time (at (5)). \* As you hold the button down, the time first increments in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
- 6. Press the ON/OFF button (1) to select the desired operation (ON or OFF), at 6. \* Each press changes the next setting, in the following sequence: No display (no setting) → "ON" → "OFF"
- 7. Press the appropriate Set Temperature button (3) to set the desired temperature (at  $\overline{7}$ ).

\* Each press changes the setting, in the following sequence: No display (no setting)  $\Leftrightarrow$  5 (41)  $\Leftrightarrow$  6 (43)  $\Leftrightarrow$  ...  $\Leftrightarrow$  89 (192)  $\Leftrightarrow$  90 (194)  $\Leftrightarrow$  No display.

(Available range: The range for the setting is 5°C (41°F) to 90°C (194°F). The actual range over which the temperature can be controlled, however, will vary according to the type of the connected unit.)

- 8. To clear the currently set values for the selected operation, press and quickly release the Check (Clear) button 10 once.
  - \* The displayed time setting will change to "----", and the ON/OFF and temperature settings will all disappear.

(To clear all weekly timer settings at once, hold down the Check (Clear) button (10) for two seconds or more. The display will begin flashing, indicating that all settings have been cleared.)

9. After making the appropriate settings at Steps 5, 6. and 7, press the CIR.WATER + button (4) to lock in the values.

#### Note:

Your new entries will be cancelled if you press the Mode (Return) button (2) before pressing the CIR.WATER ← button ④.

If you have set two or more different operations for exactly the same time, only the operation with the highest Operation No. will be carried out.

- 10. Repeat Steps 3 to 8 as necessary to fill as many of the available cells as you wish.
- 11. Press the mode (Return) button 2 to return to the standard control screen and complete the setting procedure.
- 12. To activate the timer, press the Timer ON/OFF button (9), so that the "Timer Off" indication disappears from the screen. Be sure that the "Timer Off" indication is no longer displayed.
  - \* If there are no timer settings, the "Timer Off" indication will flash on the screen.

### <How to View the Weekly Timer Settings>



- 1. Be sure that the weekly timer indicator is visible on the screen (at 1).
- 2. Press the Timer Menu button (12) so that "Monitor" is indicated on the screen (at 8).
- 3. Press the Timer ON/OFF (Set Day) button (9) as necessary to select the day you wish to view.
- 4. Press the  $\bigtriangledown$  or  $\land$  INITIAL SETTING (7) or (8) as necessary to change the timer operation shown on the display (at 9).
  - \* Each press will advance to the next timer operation, in order of time setting.
- 5. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button 2.

### <To Turn Off the Weekly Timer>

Press the Timer ON/OFF button (9) so that "Timer Off" appears at 10.



## <To Turn On the Weekly Timer>

Press the Timer ON/OFF button (9) so that the "Timer Off" indication (at 10) goes dark.



#### **2** Using the Simple Timer

- You can set the simple timer in any of three ways.
  - Start time only : The unit starts when the set time has elapsed.
  - Stop time only : The unit stops when the set time has elapsed.
  - Start & stop times : The unit starts and stops at the respective elapsed times.
- The simple timer (start and stop) can be set only once within a 72-hour period. The time setting is made in hour increments.

#### Note:

- \*1 Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- \*2 The simple timer will not operate when any of the following conditions is in effect. The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, ON/OFF operation is prohibited.)



#### <How to Set the Simple Timer>



1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the simple timer indicator is visible in the display (at 1).

When something other than the Simple Timer is displayed, set it to SIMPLE TIMER using the function selection of remote controller (see 6.[4]-3 (3)) timer function setting.

- 2. Press the Timer Menu button (12), so that the "Set Up" appears on the screen (at 2). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
- 3. Press the ON/OFF button ① to display the current ON or OFF simple timer setting. Press the button once to display the time remaining to ON, and then again to display the time remaining to OFF. (The ON/OFF indication appears at ④).
  - "ON" timer: The unit will start operation when the specified number of hours has elapsed.
  - "OFF" timer: The unit will stop operation when the specified number of hours has elapsed.
- 4. With "ON" or "OFF" showing at ③: Press the appropriate Set Time button ① as necessary to set the hours to ON (if "ON" is displayed) or the hours to OFF (if "OFF" is displayed) at ④.
  - Available Range: 1 to 72 hours
- 5. To set both the ON and OFF times, repeat Steps 3 and 4.
  - \* Note that ON and OFF times cannot be set to the same value.
- 6. To clear the current ON or OFF setting: Display the ON or OFF setting (see step 3) and then press the Check (Clear) button (10) so that the time setting clears to "—" at 
  4. (If you want to use only an ON setting or only an OFF setting, be sure that the setting you do not wish to use is shown as "—".)
- 7. After completing steps 3 to 6 above, press the CIR.WATER → button ④ to lock in the value.

### Note:

Your new settings will be cancelled if you press the Mode (Return) button (2) before pressing the CIR.WATER  $\rightarrow$  button (4).

- 8. Press the Mode (Return) button (2) to return to the standard control screen.
- 9. Press the Timer ON/OFF button (9) to start the timer countdown. When the timer is running, the timer value is visible on the display. **Be sure that the timer value is visible and appropriate.**

#### <Viewing the Current Simple Timer Settings>



- 1. Be sure that the simple timer indicator is visible on the screen (at 1).
- 2. Press the Timer Menu button 12, so that the "Monitor" appears on the screen (at  $\fbox{5}$ ).
  - If the ON or OFF simple timer is running, the current timer value will appear at 6.
  - If ON and OFF values have both been set, the two values appear alternately.
- 3. Press the Mode (Return) button (2) to close the monitor display and return to the standard control screen.

# <To Turn Off the Simple Timer...>

Press the Timer ON/OFF button (9) so that the timer setting no longer appears on the screen (at (7)).



## <To Turn On the Simple Timer...>

Press the Timer ON/OFF button 9 so that the timer setting becomes visible at  $\fbox{2}$  .



# Examples

If ON and OFF times have both been set at the simple timer, operation and display are as indicated below.

Example 1:

Start the timer, with ON time set sooner than OFF time ON Setting: 3 hours OFF Setting: 7 hours



#### **③ Using the Auto Off Timer**

- This timer begins countdown when the unit starts, and shuts the unit off when the set time has elapsed.
- Available settings run from 30 minutes to 4 hours, in 30-minute intervals.

#### Note:

- \*1 Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- \*2 The Auto Off timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, ON/OFF operation is prohibited.)



#### <How to Set the Auto Off Timer>



1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the Auto Off timer indicator is visible in the display (at 1).

When something other than the Auto Off Timer is displayed, set it to AUTO OFF TIMER using the function selection of remote controller (see 6.[4]–3 (3)) timer function setting.

2. Hold down the Timer Menu button <sup>(12)</sup> for **3 seconds**, so that the "Set Up" appears on the screen (at <sup>[2]</sup>).

(Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)

- 3. Press the appropriate Set Time button (1) as necessary to set the OFF time (at (3)).
- 4. Press the CIR.WATER  $\downarrow$  button (4) to lock in the setting.

#### Note:

Your entry will be cancelled if you press the Mode (Return) button (2) before pressing the CIR.WATER  $\rightarrow$  button (4).

- 5. Press the Mode (Return) button ② to complete the setting procedure and return to the standard control screen.
- 6. If the unit is already running, the timer starts countdown immediately. **Be sure to check that the timer setting appears correctly on the display.**

#### <Checking the Current Auto Off Timer Setting>



- 1. Be sure that the "Auto Off" is visible on the screen (at  $\boxed{1}$ ).
- 2. Hold down the Timer Menu button (2) for **3 seconds**, so that "Monitor" is indicated on the screen (at (4)).
  - The timer remaining to shutdown appears at 5.
- 3. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button ②.

#### <To Turn Off the Auto Off Timer...>

● Hold down the Timer ON/OFF button ⑨ for **3 seconds**, so that "Timer Off" appears (at ⓐ) and the timer value (at ☑) disappears.



• Alternatively, turn off the unit itself. The timer value (at 7) will disappear from the screen.



### <To Turn On the Auto Off Timer...>

- Hold down the Timer ON/OFF button (9) for **3 seconds**. The "Timer Off" indication disappears (at (6)), and the timer setting comes on the display (at (7)).
- Alternatively, turn on the unit. The timer value will appear at 7.



- (3) Locking the Remote Controller Buttons (Operation function limit controller)
- If you wish, you can lock the remote controller buttons. You can use the Function Selection of remote controller to select which type of lock to use. (For information about selecting the lock type, see section 6, item [4]–2 (1)). Specifically, you can use either of the following two lock types.
  - ① Lock All Buttons : Locks all of the buttons on the remote controller.
  - 2 Lock All Except ON/OFF : Locks all buttons other than the ON/OFF button.

#### Note:

The "Locked" indicator appears on the screen to indicate that buttons are currently locked.



### <How to Lock the Buttons>

- While holding down the CIR.WATER ↓ button ④, press and hold down the ON/ OFF button ① for 2 seconds. The "Locked" indication appears on the screen (at ①), indicating that the lock is now engaged.
  - \* If locking has been disabled in Function Selection of remote controller, the screen will display the "Not Available" message when you press the buttons as described above.



• If you press a locked button, the "Locked" indication (at 1) will blink on the display.



### <How to Unlock the Buttons>

 While holding down the CIR.WATER ↓ button ④, press and hold down the ON/ OFF button ① for 2 seconds—so that the "Locked" indication disappears from the screen (at ①).



# (4) Other Indications

### <Centrally Controlled>



- 🔄 will be displayed when operation is controlled by central controller, etc. Restricted operations are shown below.
  - ON/OFF (including timer operation)
  - Operation mode
  - Set temperature

# Note:

May also be individually restricted.

## <Flashing "Check water circuit" display>



• Indicates that the water circuit replacement is required. Replace the water circuit.



To reset "Check water circuit" display

When the CIR.WATER  $\checkmark$  button is pressed twice, "Check water circuit" display blinks.

Then the display goes off and is reset.

### <Flashing Mode Indicator>



When flashes continuously

Displayed when another unit connected to the outdoor unit is already operating in a different operation mode.

Match with the operation mode of the other unit.

When operation mode switches after display blinked Displayed when operation mode is restricted for each season by central controller, etc.

Use another operation mode.

## Note:

- When two or more different types of unit are controlled, the water circuit replacement period differs with the unit model. When the main unit water circuit replacement period arrives, "Check water circuit" is displayed. When the Check water circuit display goes off, the cumulative time is reset.
- The water circuit replacement period cumulative time differs with the model. Depending on the model, this display will not be appeared.

#### <Flashing Error Codes>



• If the ON lamp and error code are both flashing: This means that the unit is out of order and operation has been stopped (and cannot resume). Take note of the indicated unit number and error code, then switch off the power to the unit and call your dealer or servicer.



- If only the error code is flashing (while the ON lamp remains lit): Operation is continuing, but there may be a problem with the system. In this case, you should note down the error code and then call your dealer or servicer for advice.
- \* If you have entered contact number to be called in the event of a problem, push the Check button to display it on the screen. (You can set this up under Function Selection of remote controller. For information, refer to section 6.)

# 6 Function Selection

# Function selection of remote controller

The setting of the following remote controller functions can be changed using the remote controller function selection mode. Change the setting when needed.

Item 1	Item 2	Item 3 (Setting content)
1. Change Language ("CHANGE LANGUAGE")	Language setting to display	Display in multiple languages is possible
2. Function limit ("FUNCTION	<ul><li>(1) Operation function limit setting (operation lock) ("LOCKING FUNCTION")</li></ul>	Setting the range of operation limit (operation lock)
SELECTION )	(2) Operation mode skip setting ("SELECT MODE")	Setting the use or non-use of each operation mode
	(3) Temperature range limit setting ("LIMIT TEMP FUNCTION")	Setting the temperature adjustable range (maximum, minimum)
3. Mode selection ("MODE SELECTION")	<ul><li>(1) Remote controller main/sub setting ("CONTROLLER MAIN/ SUB")</li></ul>	<ul> <li>Selecting main or sub remote controller</li> <li>* When two remote controllers are connected to one group, one controller must be set to sub.</li> </ul>
	(2) Use of clock setting ("CLOCK")	Setting the use or non-use of clock function
	(3) Timer function setting ("WEEKLY TIMER")	Setting the timer type
	(4) Contact number setting for error situation ("CALL.")	<ul><li>Contact number display in case of error</li><li>Setting the telephone number</li></ul>
	(5) Temp off set setting ("TEMP OFF SET FUNCTION")	Setting the use or non-use of setback amount setting
4. Display change	(1) Temperature display °C/°F setting ("TEMP MODE °C/°F")	Setting the temperature unit (°C or °F) to display
SETTING")	(2) Water temperature display setting ("WATER TEMP DISP SELECT")	Setting the use or non-use of the display of water temperature

#### [Function selection flowchart]

[1] Stop the unit to start remote controller function selection mode.  $\rightarrow$  [2] Select from item 1.  $\rightarrow$  [3] Select from item 2.  $\rightarrow$  [4] Make the setting. (Details are specified in item 3)  $\rightarrow$  [5] Setting completed.  $\rightarrow$  [6] Change the display to the normal one. (End)



#### [Detailed setting]

#### [4]-1. CHANGE LANGUAGE setting

The language that appears on the dot display can be selected.

- Press the [ ( MENU] button to change the language.
- English (GB), <sup>(2)</sup> German (D), <sup>(3)</sup> Spanish (E), <sup>(4)</sup> Russian (RU), <sup>(5)</sup> Italian (I),
   French (F), <sup>(7)</sup> Swedish

### [4]-2. Function limit

#### (1) Operation function limit setting (operation lock)

- - ① no1 : Operation lock setting is made on all buttons other than the [① ON/OFF] button.
  - 2 no2 : Operation lock setting is made on all buttons.
  - ③ OFF (Initial setting value) : Operation lock setting is not made.
- To make the operation lock setting valid on the normal screen, it is necessary to press buttons (Press and hold down the [CIR.WATER] and [① ON/OFF] buttons at the same time for two seconds.) on the normal screen after the above setting is made.

#### (2) Operation mode skip setting

After setting is changed, the operation mode can not be changed within the changed range.

• To switch the following settings, press the [ - ON/OFF] button.

(1) Heating mode :	Sets the use or non-use of the Heating mode.
2 Heating ECO mode :	Sets the use or non-use of the Heating ECO mode.
③ Hot Water mode :	Sets the use or non-use of the Hot Water mode.
(4) Anti-freeze mode :	Sets the use or non-use of the Anti-freeze mode.
5 Cooling mode :	Sets the use or non-use of the Cooling mode.
6 OFF (Initial setting value):	Operation mode skip is not executed.

- \* When the setting, other than OFF, is made, the skip settings of the Heating, Heating ECO, Hot Water, Anti-freeze, and Cooling modes are executed at the same time.
- \* A mode that is not available on the unit to connect cannot be used even if the setting is "AVAILABLE."

#### (3) Temperature range limit setting

After this setting is made, the temperature can be changed within the set range.

- To switch the setting, press the [ ON/OFF] button.
  - LIMIT TEMP HEATING MODE: The temperature range can be changed on heating mode. This mode cannot be used with FLOW TEMP. CONTROLLER.
  - LIMIT TEMP HOT WATER MODE: The temperature range can be changed on hot water mode. Heating mode can be used with FLOW TEMP. CONTROLLER.
  - ③ LIMIT TEMP ANTI-FREEZE MODE:

The temperature range can be changed on anti-freeze mode.

- (4) LIMIT TEMP COOLING MODE:
  - The temperature range can be changed on cooling mode.
- **(5)** OFF (Initial setting) : The temperature range limit is not active.
- \* When the setting, other than OFF, is made, the temperature range limit setting on hot water, anti-freeze and cooling mode is made at the same time. However, the range cannot be limited when the set temperature range has not changed.
- To increase or decrease the temperature, press the [ ] TEMP. (  $\bigtriangledown$  ) or (  $\triangle$  )] button.
- To switch the upper limit setting and the lower limit setting, press the [INITIAL SETTING ( ▽ )] button. The selected setting will flash and the temperature can be set.
- Settable range

Heating/Hot Water mode:	Lower limit:	20	~	90°C	(68	~	194°F)
	Upper limit:	90	~	20°C	(194	~	68°F)
Anti-freeze mode :	Lower limit:	5	~	45°C	(41	~	113°F)
	Upper limit:	45	~	5°C	(113	~	41°F)
Cooling mode :	Lower limit:	5	~	30°C	(41	~	87°F)
	Upper limit:	30	~	5°C	(87	~	41°F)

\* The settable range varies depending on the unit to connect.

## [4]-3. Mode selection setting

## (1) Remote controller main/sub setting

- To switch the setting, press the [ O ON/OFF] button D.
  - 1 Main: The controller will be the main controller.
  - 2 Sub : The controller will be the sub controller.

# (2) Use of clock setting

- - (1) ON : The clock function can be used.
  - 2 OFF : The clock function cannot be used.

# (3) Timer function setting

- To switch the setting, press the [ ON/OFF] button (D) (Choose one of the followings.).
  - ① WEEKLY TIMER (Initial setting value): The weekly timer can be used.
  - 2 AUTO OFF TIMER : The auto off timer can be used.
  - ③ SIMPLE TIMER : The simple timer can be used.
  - 4 TIMER MODE OFF : The timer mode cannot be used.
- \* When the use of clock setting is OFF, the "WEEKLY TIMER" cannot be used.

# (4) Contact number setting for error situation

- To switch the setting, press the [ ① ON/OFF] button D.
  - ① CALL OFF : The set contact numbers are not displayed in case of error.
  - ② CALL \*\*\*\* \*\*\*\* : The set contact numbers are displayed in case of error.
    - CALL\_ : The contact number can be set when the display is as shown on the left.
- Setting the contact numbers

To set the contact numbers, follow the following procedures.

- Move the flashing cursor to set numbers. Press the [ ] TEMP. (  $\bigtriangledown$  ) or
- (  $\triangle$  )] button F to move the cursor to the right (left). Press the [ O CLOCK
- $(\nabla)$  or  $(\Delta)$ ] button  $\bigcirc$  to set the numbers.

# (5) Temp off set setting

- To switch the following settings, press the [  $\bigcirc$  ON/OFF] button  $\bigcirc$ .
  - (1) ON : The setback amount setting is displayed under the water temperature initial setting mode.
  - ② OFF : The setback amount setting is not displayed under the water temperature initial setting mode.

[4]–4. Display change setting

# (1) Temperature display °C/°F setting

- To switch the setting, press the [ O ON/OFF] button D.
  - $\textcircled{1} \ ^{\circ}C \quad : \ The \ temperature \ unit \ ^{\circ}C \ is \ used.$
  - (2) °F : The temperature unit °F is used.

# (2) Water temperature display setting

- To switch the setting, press the [ ④ ON/OFF] button D.
  - 1 ON  $% \fbox{1}$  : The water temperature is displayed.
  - 2 OFF : The water temperature is not displayed.

#### **Initial Setting** 7 The initial operation mode can be set. Change the setting when needed. (1) Water temperature initial setting mode ① Stop the unit by pressing the [① ON/OFF] ① button. 2 To enter the water temperature initial setting, press and hold down the [INITIAL SETTING ( $\bigtriangledown$ )] (J) button for three seconds or longer. (Any of A MITSUBISHI ELECTRIC 1. to 8. will be displayed.) WATER TEMP HEATING \* Wait a while because the water temperature initial setting takes 55 approximately 30 seconds to display after the [INITIAL SETTING ( $\bigtriangledown$ )] H TEMP. (I) ON/OFF (J) button is pressed. $\overline{\Delta}$ $\circ$ $(\Delta)$ \* Depending on the model of the unit to connect, the water temperature OMENU VINITIAL SETTING △ CIR.WATER 0<br/> <br/> C<br/> F<br/> D<br/> O<br/> C<br/> F<br/> D<br/> O<br/> D<br/> D<b OON/OFF initial setting may not be possible. In such case, the screen transitions MONITOR/SET 0**1**0 BACK DAY CHECK $(\nabla)$ $\bigtriangleup$ to the unit stop screen after the display of the error. PAB-W21MAA OCLOCK To select a water temperature initial setting from 1. to 8., press the [Mode (Return)] (E) button. 1. Water temperature initial setting 2. Water temperature initial setting 3. Water temperature initial setting 4. Water temperature initial setting Water Temp Hot Water Water Temp Heating ECO No.1 Water Temp Heating ECO No.2 Water Temp Heating WRTER TEMP HEATING WATER TEMP HEATING ECO no.2 WATER TEMP HEATING ECO WATER TEMP HOT WATER ng. . Ú-'c ί-**20**-° 55 ίΨS 55 (65 1 Water temperature display 4 Water 5 Outside air 6 Water temperature display 2 Water -3 Outside air temperature temperature display temperature temperature display display Outside air temperature display Outside air temperature setting of Heating ECO setting of Heating ECO No.2 must be higher No.2 must be higher than that of Heating than that of Heating ECO No.1. ECO No.1. 7. Water temperature initial setting 6. Water temperature initial setting 8. Water temperature initial setting 5. Water temperature initial setting Temp Offset Cooling Temp Offset Heating Water Temp Cooling Water Temp Anti-freeze TEMP OFFSET HEATING WATER TEMP WATER TEMP ANTI-FREEZE TEMP OFFSET 12 ī 25 (55) 10 Offset amount display - 9 Offset amount display 8 Water temperature display 7 Water temperature display

\*The available settings differ depending on the model of the unit to connect.

1.	. Water	Temp Heating	:	Sets the water temperature to 1°C when starting operation in Heating mode.
2.	. Water	Temp Heating ECO No.1	:	Sets the water temperature to 2°C for an outside air temperature of 3°C when operating in Heating ECO mode.
3.	. Water	Temp Heating ECO No.2	:	Sets the water temperature to 4°C for an outside air temperature of 5°C when operating in Heating ECO mode.
4.	. Water	Temp Hot Water	:	Sets the water temperature to 6°C when starting operation in Hot Water mode.
5.	. Water	Temp Anti-freeze	:	Sets the water temperature to <i>C</i> when starting operation in Anti-freeze mode.
6.	. Water	Temp Cooling	:	Sets the water temperature to B°C when starting operation in Cooling mode.
7.	. Temp	Offset Heating	:	Sets the offset amount of the Heating system to 9°C.
8.	. Temp	Offset Cooling	:	Sets the offset amount of the Cooling system to <sup>10</sup> °C.

④ Switch the outside air temperature or water temperature setting by pressing the [④ ON/OFF] D button.

Water Temp Hot Water (Heating, Heating ECO)	:	20°C ~ 90°C (68°F ~ 194°F) *1
Water Temp Anti-freeze	:	5°C ~ 45°C (41°F ~ 113°F) *1
Water Temp Cooling	:	5°C ~ 30°C (41°F ~ 87°F) *1
Outside air temperature	:	-20°C ~ 40°C (-4°F ~ 104°F)
Temp Offset Heating (Cooling)	:	-15°C ~ 15°C (5°F ~ 59°F)

\*1 The adjustment range differs depending on the model of the unit to connect.

⑥ To cancel the water temperature initial setting, press the [INITIAL SETTING ( ▽ )] ① button for three seconds or longer. Alternatively, press the [ ① ON/OFF] ① button. (2) Interface (I/F) Option Setting mode

The upper and lower limit values for the "water temperature switching by analog input (4-20 mA/0-10 V)" used by the interface (I/F) can be set. Change the setting when needed.

- ① Stop the unit by pressing the [ ① ON/OFF] ① button.
- 2 To enter the interface (I/F) option setting, press the [INITIAL SETTING ( $\triangle$ )] & button for three seconds or longer. (1. or 2. will be displayed.)
- \* Depending on the model of the unit to connect, the "Interface (I/F) Option Setting mode" may not be available. In such case, the screen transitions to the unit stop screen after the display of the error.
- ③ To select an interface (I/F) option setting 1. or 2., press the [Mode (Return)] ⑤ button.
  - 1. Interface (I/F) option setting Heating system

\*

2. Interface (I/F) option setting Cooling system



The available settings differ depending on the model of the unit to connect.

A Heating system	Lower limit value setting: Defines the "4 mA/0 V" input as the "water temperature ①°C" of the Heating, Hot Water, and Anti-freeze modes.
	Upper limit value setting: Defines the "20 mA/10 V" input as the "water temperature 2°C" of the Heating, Hot Water, and Anti-freeze modes.
B Cooling system	Lower limit value setting: Defines the "4 mA/0 V" input as the "water temperature ③°C" of the of the Cooling mode.
	Upper limit value setting: Defines the "20 mA/10 V" input as the "water temperature 4°C" of the Cooling mode.

- 4 To switch the upper/lower limit value display, press the [ 0 ON/OFF] 0 button.
- ⓑ To set the upper/lower limit value, press the [  $\clubsuit$  TEMP. (  $\bigtriangledown$  ) or ( △ )] E (setting temperature) button.
- The adjustment range for both the upper and lower limit values is -20°C (-4°F) to 90°C (194°F).
- 6 To cancel the interface (I/F) option setting, press the [INITIAL SETTING ( $\triangle$ )] & button for three seconds or longer. Alternatively, press the [ $\bigcirc$  ON/OFF]  $\bigcirc$  button.

# 8 Specifications

Item	Details
Dimensions (H × W × D):	120 × 130 × 19 (mm) / 4-3/4 × 5-1/8 × 3/4 (in)
Weight	0.2 kg (7/16 lb)
Power Source	10 to 13V DC (Supplied from unit)
Power Consumption	0.3 W
Ambient Usage Environment	0 to 40°C (32 to 104°F), 30% to 90% relative humidity
Composition	PS

# **MITSUBISHI ELECTRIC** CE Commande à distance CITY MULTI R410A SERIES HOT WATER SUPPLY, AIR TO WATER et FLOW TEMP. CONTROLLER PAR-W21MAA

Livret d'instructions



Veuillez lire attentivement ces instructions et veiller à utiliser correctement cet équipement. Conservez ces instructions afin de pouvoir vous y rapporter le cas échéant. Veillez à transmettre ces instructions ainsi que les instructions de d'installation correspondantes à toute personne qui serait chargée de l'entretien de cet équipement par la suite. L'installation et le déplacement de cet équipement ne doit être effectué que par un personnel qualifié. Toute tentative par un utilisateur final pour installer ou déplacer cet équipement peut être source de conditions dangereuses ou de dysfonctionnement.

# TABLE DES MATIERES

1. Précautions d'usage	54
2. Nomenclature	56
3. Configuration d'écran	58
4. Régler le jour de la semaine et l'heure	58
5. Utiliser la télécommande	59
(1) Comment démarrer, arrêter, changer de mode et ajuster la	
température	59
(2) Utiliser le programmateur	61
① Utiliser le programmateur hebdomadaire	61
<ol> <li>Utiliser le programmateur simple</li> </ol>	63
③ Utiliser le programmateur Arrêt Auto	65
(3) Verrouiller les boutons de la télécommande	
(limite de fonctionnement d'opération)	67
(4) Autres indications	68
6. Sélection des fonctions	70
7. Réglage initial	74
8. Spécifications	77

# 1 Précautions d'usage

• Les précautions sont classées comme suit, selon le danger potentiel.

Indique une condition ou une opération qui, si elle est mal gérée, peut provoquer des blessures graves ou la mort.
Indique une condition ou une opération qui, si elle est mal gérée, peut provoquer des blessures corporels ou des dégâts matériels.

AVERT	ISSEMENT				
N'essayez pas d'installer cet équipement vous-même. Veuillez demander à votre revendeur ou à un ingénieur qualifié d'effectuer cette opération. Une mauvaise installation peut déclencher un feu, des chocs électriques ou des accidents graves.	N'essayez pas de réinstaller cet équipement vous-même ailleurs. Une mauvaise réinstallation peut déclencher un feu, des chocs électriques ou des accidents graves. Veuillez demander à votre revendeur ou à un ingénieur qualifié d'effectuer cette réinstallation.				
Veillez à ce que cet équipement ait été convenablement accroché. Veillez à ce que cet équipement ait été convenablement accroché à un support solide, afin qu'il ne risque pas de tomber.	Ne jetez pas vous-même cet équipement. Veuillez consulter votre revendeur, quand il sera temps de vous débarras- ser de cet équipement.				
Veillez à ce qu'il dispose de l'alimentation indiquée. Ne pas respecter la tension indiquée peut être cause d'incendie ou de défaillance de l'équipement.	<b>N'essayez pas de modifier ou de réparer cet équipement vous-même</b> Une tentative de modification ou de réparation peut déclencher un feu, des chocs électriques ou des accidents graves. Veuillez consulter votre				
Éteignez cet équipement immédiatement s'il fonctionne de manière anormale	revendeur en cas de réparations nécessaires.				
Continuer à l'utiliser peut entraîner une défaillance, des chocs électriques, ou un incendie. Si vous constatez une odeur de brûlé ou tout autre dysfonctionnement, coupez l'alimentation immédiatement et consultez votre revendeur.	Cessez d'utiliser cet équipement s'il ne fonctionne pas correctement (messages d'erreur récurrents et l'unité ne fonctionne pas comme vous vous y attendiez). Continuer à l'utiliser, ou tenter de l'utiliser dans un tel cas peut être cause d'incendie ou de défaillance de l'équipement. Demandez son avis à votre revendeur.				

#### Éloignez toute matière dangereuse de cet équipement.

N'installez pas cet équipement dans un lieu où il y a un risque de fuite de gaz combustible. La présence de gaz combustible peut provoquer une explosion ou un feu.

### Ne lavez pas cet équipement à l'eau.

Un lavage à l'eau peut être cause de choc électrique ou de défaillance de l'équipement.

### Ne touchez pas les boutons avec les mains mouillées.

Cela pourrait vous causer un choc électrique ou une défaillance de l'équipement.

# N'utilisez pas cet équipement à quelque chose pour lequel il n'a pas été conçu.

Cet équipement doit être utilisé avec la commande à distance CITY MULTI R410A SERIES HOT WATER SUPPLY, AIR TO WATER et FLOW TEMP. CONTROLLER. Veuillez ne l'utiliser avec aucun autre système, à aucun autre usage, cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.

# Ne vaporisez pas d'insecticide ou de substance combustible sur cet équipement.

Conservez vos vaporisateurs et substances combustibles loin de cet équipement, et ne dirigez jamais le jet d'un vaporisateur directement sur cet équipement. Le contact ou la proximité de telles substances représente un risque d'explosion ou d'incendie.

## N'utilisez pas cet équipement dans un environnement inadapté.

Ne l'utilisez pas dans des zones où se trouvent de grandes quantités d'huile (de machine, etc.), de gaz d'échappement ou de sulfure. De tels environnements peuvent altérer les performances ou être cause de défaillances de l'équipement.

N'utilisez pas dÅfobjets pointus pour appuyer sur les boutons. L'usage d'objets pointus peut entraîner des chocs électriques ou une défaillance de l'équipement.

### Ne pas utiliser en cas de températures extrêmes.

N'utiliser que quand la température ambiante est dans les limites indiquées sur les instructions. (Si les instructions n'indiquent aucune limite, n'utiliser que lors de températures comprises entre 0 °C [32 °F] et 40 °C [104 °F].) Utiliser cet équipement à des températures différentes peut causer des dysfonctionnements majeurs.

#### Ne pas tirer ou tordre les câbles de communication.

Tirer ou tordre un câble peut provoquer un incendie ou une défaillance de l'équipement.

#### Ne pas démonter.

Toute tentatives de démontage pourrait entraîner un contact avec des éléments internes et les endommager, causer un incendie ou une défaillance de l'équipement.

# N'essuyez pas cet équipement avec du benzène, du diluant ou des tissus nettoyants chimiques.

Ces substances peuvent être cause de décoloration ou de défaillance. Si l'équipement devient particulièrement sale, nettoyez-le avec un chiffon soigneusement essoré, humidifié d'un solvant neutre dilué dans de l'eau, puis essuyez avec un chiffon sec.

#### 2 Nomenclature



Pour cette explication, toutes les parties de l'affichage sont montrées allumées. Lors du fonctionnement réel, seuls les éléments correspondants seront allumés.

#### Indique l'opération en cours

Montre le mode de fonctionnement. etc.

\* les affichages peuvent être en plusieurs langues.



Jour de la semaine

Indique le jour de la semaine.

ple ou arrêt auto soit activé.

Affichage heure/programmateur

Affiche l'heure, à moins que le programmateur sim-

Si le programmateur simple ou arrêt auto est en

activé, l'affichage indique le temps restant.

Ce message s'affiche si vous appuyez sur un bouton pour activer une fonction non disponible sur cet équipement ou non disponible du fait du réglage actuel de l'équipement.

Indicateur "Verrouillé"

Indique que les boutons de la com-

mande à distance ont été bloqués.

# Section de commandes



# 3 Configuration d'écran

#### <Types d'écrans>

• Sélection des fonctions de la commande à distance :

Règle les fonctions et les plages disponibles pour la télécommande (fonctions du programmateur, restrictions de fonctionnement, etc.) Règle le jour de la semaine et l'heure.

Affiche et règle l'état de fonctionnement de l'équi-

- Régler date / heure :
- Écrans de contrôle standards :

• Moniteur du programmateur :

pement. Affiche le programmateur en place (hebdomadaire, simple ou arrêt automatique)

• Configuration du programmateur : Règle le fonctionnement des programmateurs (hebdomadaire, simple ou arrêt automatique)



#### <Comment changer d'écran>

- Pour aller à A : Appuyer sur les boutons mode (Retour) et Timer ON/OFF durant 2 secondes.
- Pour aller à  $\bigcirc$  : Appuyez sur le bouton mode (Retour).

Pour aller à  $\mathbb{D}$  : Appuyez sur l'un ou l'autre des boutons de réglage horaire ( $\nabla$  ou  $\Delta$ ).

# 4 Régler le jour de la semaine et l'heure

Utilisez cet écran pour changer le jour de la semaine et l'heure.

#### Remarque :

Le jour et l'heure n'apparaîtront pas si l'horloge a été déconnectée dans la sélection des fonctions.



## <Comment régler le jour de la semaine et l'heure...>



- 1. Appuyez sur le bouton de réglage horaire 1  $\bigtriangledown$  ou  $\triangle$  pour appeler l'affichage 2.
- 2. Appuyez sur le bouton (9) Timer ON/OFF (Set day) pour régler le jour.
  - À chaque fois que vous appuyez, vous avancez le jour affiché en 3 : Dim → Lun
     → ... → Ven → Sam.
- 3. Appuyez sur le bouton de réglage correspondant (1) afin de régler l'heure.
  - \* À chaque fois que vous maintenez le bouton appuyé, l'heure (en 4) augmentera d'abord toutes les minutes, puis toutes les 10 minutes, puis toutes les heures.
- Après avoir effectué les réglages nécessaires des étapes 2 et 3, appuyez sur le bouton ④ CIR.WATER → pour valider ces informations.

#### Remarque :

Vos nouvelles informations des étapes 2 et 3 seront effacées si vous tapez le bouton ② mode (Retour) avant d'appuyer sur le bouton ④ CIR.WATER 4.

5. Appuyez sur le bouton ② mode (Retour) pour terminer la procédure de réglage. Cela ramènera l'affichage sur l'écran de contrôle standard, où 1 vous indiquera le nouveau jour et la nouvelle heure.

# 5 Utiliser la télécommande

(1) Comment démarrer, arrêter, changer de mode et ajuster la température



#### <Pour commencer l'opération>

- Appuyez sur le bouton ON/OFF ①.
  - Le témoin de marche 1 et la zone d'affichage s'allument.

#### **Remarque :**

 Quand l'unité est relancée, les réglages de base sont les suivants.

	Réglages de télécommande
Mode	Dernier mode de fonctionnement
Réglage de température	Dernière température réglée

#### <Pour arrêter le fonctionnement>

- Appuyez de nouveau sur le bouton ON/OFF ①.
  - Le témoin de marche 1 et la zone d'affichage s'éteignent.

#### <Sélectionner le mode>

- Quand l'unité est en fonction, appuyez sur le bouton ② autant de fois que nécessaire.
  - À chaque fois que vous appuyez, vous passez au mode de fonctionnement suivant, selon la séquence indiquée ci-dessous : Le mode actuel est indiqué en 2.

 • CHAUD $\rightarrow$	CHAUFFAGE ECO -	→ EAU CHAUDE -	→ ANTI GIVRE	$\rightarrow$ FROID —	
*1*2	*1*2	*1*2	*1*2	*1*2	

#### **Remarque :**

- \*1 Ce mode n'est disponible que sur certaines unités connectées.
- \*2 N'apparaît pas si le mode a été désactivé au niveau de la sélection des fonctions. Pour de plus amples informations sur comment régler cette fonction, voyez la section 6, paragraphe [4]–2 (2).

#### <Pour changer le réglage de température...>

- Pour baisser la température : Appuyez sur le boutor
- Appuyez sur le bouton ③ de réglage de température (▽).
- Pour augmenter la température : Appuyez sur le bouton ③ de réglage de température (△).
  - À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous changez le réglage de 1 °C (1 °F). Le réglage actuel est affiché en 3.
  - Les plages disponibles sont les suivantes : \*1,\*2

CHAUD mode	EAU CHAUDE mode	ANTI GIVRE mode	FROID mode	CHAUFFAGE ECO
20 - 90 °C	20 - 90 °C	5 - 45 °C	5 - 30 °C	Ne peut être
(68 - 194 °F) *3	(68 - 194 °F) *3	(41 - 113 °F) *3	(41 - 87 °F) *3	réglé.

#### **Remarque :**

- \*1 Les portées possibles varient en fonction du type d'unité connecté.
- \*2 Si les limites de la plage de température ont été réglées à partir de la sélection des fonctions, les plages disponibles seront plus faibles que celles indiquées ci-dessus. Si vous tentez de régler une valeur hors de la plage restreinte, l'affichage indiquera un message expliquant que la portée est actuellement limitée.

Pour de plus amples informations sur comment régler et réinitialiser cette fonction, voyez la section 6, paragraphe [4]–2 (3).

\*3 Si les sélection de fonctions sont réglées sur l'affichage de la température en Fahrenheit. Pour de plus amples informations sur comment sélectionner °C ou °F, 6, paragraphe [4]–4 (1).

#### <Affichage de la température de l'eau>

Lors du fonctionnement, la température de l'eau est indiquée en 4.

#### Remarque :

- La portée affichée va de 10 °C à 90 °C (50 °F to 194 °F).
- Si vous utilisez la télécommande pour contrôler plusieurs unités, l'affichage ne montrera que la température au niveau de l'unité principale.
- Si l'affichage de la température de l'eau est désactivé dans la sélection des fonctions, la température de l'eau n'apparaîtra pas. Pour de plus amples informations sur comment activer ou désactiver cette fonction, voyez la section 6, paragraphe [4]–4 (2).
- Si c'est l'affichage en Fahrenheit qui est sélectionné pour la sélection des fonctions, l'affichage indiquera le symbole °F. Pour de plus amples informations sur comment sélectionner °C ou °F, voyez la section 6, paragraphe [4]–4 (1).

### (2) Utiliser le programmateur

Cette section explique comment régler et utiliser le minuteur. Vous pouvez utiliser la sélection des fonctions pour sélectionner le type de programmateur, entre les trois disponibles. ① Hebdomadaire, ② Simple, ou ③ Arrêt auto.

Pour de plus amples informations sur comment régler la sélection des fonctions, voyez la section 6, paragraphe [4]-3 (3).

#### ① Utiliser le programmateur hebdomadaire

Le programmateur hebdomadaire peut servir à régler les six opérations pour chaque jour de la semaine.

- Chaque opération permet l'une ou l'autre des fonctions suivantes : Programmateur ON/OFF un réglage de température ou programmateur ON/OFF seulement, ou réglage de température seulement.
- À l'heure dite, le l'unité d'air effectue l'action programmée.
- La précision horaire de ce programmateur est de 1 minute.

#### Remarque :

- \*1. Les programmateurs hebdomadaire / simple / Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
- \*2. Le programmateur hebdomadaire ne fonctionne pas dans les conditions suivantes.

La fonction de temporisateur est désactivée ; le système est dans un état anormal ; une exécution de test est en cours ; la télécommande est soumise à un auto-diagnostic ou à un diagnostic externe ; l'utilisateur est en train de définir une fonction ; l'utilisateur est en train de régler le temporisateur ; l'utilisateur est en train de régler l'heure ou le jour de la semaine ; le système est sous commande centralisée. (Précisément, le système n'exécute pas les opérations (allumage, extinction ou réglage de la température) désactivées dans ces situations.)



#### <Comment régler le programmateur hebdomadaire>

- 1. Assurez-vous que vous êtes sur l'écran de contrôle standard, et que le témoin du programmateur hebdomadaire 1 s'affiche.
- Appuyez sur le bouton Timer Menu (2), de manière à ce que le "Réglage" apparaisse à l'écran (en 2). (Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de "Réglage" à "Moniteur" (moniteur).)
- 3. Appuyez sur le bouton Timer ON/OFF (Set day) ⑨ pour régler le jour. À chaque fois que vous appuyez, vous changez le réglage en ③, selon la séquence suivante : "Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam" → "Dim" → … → "Ven" → "Sam" → "Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam"...
- 4. Appuyez sur le bouton (⑦ ou ⑧) d'opération ▽ ou △ INITIAL SETTING autant de fois que nécessaire pour sélectionner le numéro d'opération approprié (1 à 6) ④.
  - \* Vos choix aux étapes 3 et 4 sélectionneront l'une des cellules de la matrice affichée ci-dessous (l'affichage de la commande à distance à gauche montre comment l'affichage devrait apparaître lors du réglage de l'opération 1 pour dimanche aux valeurs indiquées cidessous).

#### Matrice de réglage

N ° d'op.	Sunday	Monday		Saturday	<réglage 1="" de="" l'opération="" pour<br="">dimanches</réglage>
No.1	• 8:30				Démarrer l'unité à 8:30, avec
INO. I	• ON •23°C(73°F)				la température à 23 °C (73 °F).
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	Réglage de l'opération 2 pour tous les jours>
					Éteindre l'unité à 10:00.
No. 6					]

#### **Remarque :**

En réglant le jour sur "Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam", vous pouvez régler la même opération à effectuer au même moment tous les jours.

(Exemple : L'opération 2 ci-dessus, qui est la même pour tous les jours de la semaine.)

#### <Régler le programmateur hebdomadaire>



- 5. Appuyez sur le bouton de réglage de l'heure (1) approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure choisie (en 5).
  - Quand vous maintenez le bouton appuyé, l'heure augmentera d'abord toutes les minutes, puis toutes les 10 minutes, puis toutes les heures.
- 6. Appuyez sur le bouton ON/OFF ① pour sélectionner l'opération choisie (ON ou OFF : marche ou arrêt), en 6.
  - À chaque fois que vous appuyez vous passez au réglage suivant, selon la séquence suivante : aucun affichage (pas dé réglage) → "ON" → "OFF"
- 7. Appuyez sur le bouton de réglage de température ③ approprié pour régler la température choisie (en ⑦).
  - À chaque fois que vous appuyez vous changez le réglage, selon la séquence suivante : aucun affichage (pas de réglage)  $\Leftrightarrow$  5 (41)  $\Leftrightarrow$  6 (43)  $\Leftrightarrow$  ...  $\Leftrightarrow$  89 (192)  $\Leftrightarrow$  90 (194)  $\Leftrightarrow$  pas d'affichage.

(Plage disponible : La plage disponible pour ce réglage va de 5 °C (41 °F) till 90 °C (194 °F). La plage réelle au-delà de laquelle la température peut être contrôlée, toutefois, peut changer en fonction du type d'unité connectée.)

- 8. Pour effacer les valeurs actuelles de l'opération choisie, appuyez et relâchez rapidement le bouton (1) Check (Clear) une fois.
  - Le réglage du temps affiché devient "----", et les réglages de température et ON/OFF s'éteignent tous.

(Pour effacer tous les réglages du programmateur hebdomadaire d'un coup, appuyez sur le bouton (1) Check (Clear) pendant 2 secondes ou plus. L'affichage commencera à clignoter, ce qui indiquera que tous les réglages ont été effacés.)

#### Remarque :

Vos nouvelles informations seront effacées si vous tapez le bouton 2 mode (Retour) avant d'appuyer sur le bouton 4 CIR.WATER .

Si vous avez réglé deux opérations différentes ou plus pour le même temps exactement, seule l'opération ayant le n °le plus élevé sera effectuée.

- 10. Répétez les étapes 3 à 8 autant de fois que nécessaire pour remplir les cellules disponibles que vous souhaitez.
- 11. Àppuyez sur le bouton ② mode (Retour) pour revenir à l'écran de contrôle standard et terminer la procédure de réglage.
- 12. Pour activer le programmateur, appuyez sur le bouton Timer ON/OFF (programmateur Marche/arrêt) (9), de manière à ce que l'indication "Timer Off" (arrêt programmateur) disparaisse de l'écran. <u>Veillez à ce que l'indication "Timer Off" ne s'affiche plus.</u>
  - \* Si le programmateur n'est pas réglé, l'indication "arrêt programmateur" clignote à l'écran.

#### <Comment visualiser les réglages du programmateur hebdomadaire>



- 1. Assurez-vous que l'indication du programmateur hebdomadaire apparaisse à l'écran (en 1).
- 2. Appuyez sur le bouton Timer Menu (2), de manière à ce que l'écran affiche "Moniteur" (en 🖲).
- 3. Appuyez sur le bouton Timer ON/OFF (Set Day) (1) tant qu'il faut pour choisir le jour.
- Appuyez sur le bouton (⑦ ou ⑧) d'opération ▽ ou △ INITIAL SETTING autant que nécessaire pour changer l'opération du programmateur à l'affichage (en ⑨).
  - \* À chaque fois que vous appuyez, vous passez à l'opération du programmateur suivante, dans l'ordre du réglage horaire.
- 5. Pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard, appuyez sur le bouton mode (Retour) ②.

### <Pour éteindre le programmateur hebdomadaire>

Appuyez sur le bouton Timer ON/OFF (3), de manière à ce que l'indication "arrêt programmateur" apparaisse en 10.



### <Pour allumer le programmateur hebdomadaire>

Appuyez sur le bouton Timer ON/OFF (9), de manière à ce que l'indication "arrêt programmateur" s'éteigne en 10.



#### ② Utiliser le programmateur simple

- Vous pouvez régler le programmateur simple de trois manières possible.
  - Heure de démarrage uniquement :L'unité démarre quand le temps indiqué s'est écoulé.
  - Heure d'arrêt uniquement
     :L'unité s'arrête quand le temps indiqué s'est
     écoulé.
  - · Horaires de marche & d'arrêt
- :L'unité démarre et s'arrête quand les temps indiqués se sont écoulés.
- Le programmateur simple (démarrage et arrêt) peut être régler une fois seulement sur une période de 72 heures. Le réglage se fait heure par heure.

#### Remarque :

- \*1. Les programmateurs hebdomadaire / simple / Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
- \*2. Le programmateur simple n'opérera pas dans les cas suivants. La fonction programmateur est éteinte ; anomalie du système ; un test est en cours ; la commande à distance effectue un auto-test ou un diagnostic ; l'utilisateur est en train de sélectionner une fonction ; l'utilisateur est en train de régler le programmateur ; le système est sous contrôle central. (Dans ces conditions, l'opération ON/ OFF est désactivée.)



#### <Comment régler le programmateur simple>



1. Assurez-vous que vous êtes sur un écran de contrôle standard, et que le témoin du programmateur simple s'affiche (en 1).

Lorsque qu'une fonction autre que le temporisateur simple est affichée, réglez la télécommande sur SIMPLE TIMER en utilisant le paramètre de fonction temporisateur de la sélection des fonctions (voir 6.[4]–3 (3)).

- 2. Appuyez sur le bouton Timer Menu (2), de manière à ce que le "Réglage" apparaisse à l'écran (en [2]). (Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de "Réglage" à "Moniteur".)
- 3. Appuyez sur le bouton ON/OFF ① pour afficher le réglage du programmateur simple (Marche ou Arrêt : marche ou arrêt). Appuyez une fois sur le bouton pour afficher le temps restant sur Marche, et une fois encore pour afficher le temps restant sur Arrêt (l'indication ON/OFF apparaît en ④):
  - Programmateur "ON" : L'unité démarre quand le nombre d'heures indiqué s'est écoulé.
  - Programmateur "OFF" : L'unité s'arrête quand le nombre d'heures indiqué s'est écoulé.
- 4. Avec l'indication "ON" ou "OFF" en ③: Appuyez sur le bouton de réglage d'heure ① approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure sur ON (si "ON" s'affiche) ou sur OFF (si "OFF" s'affiche en ④).
  - Plage disponible : 1 à 72 heures
- 5. Pour régler à la fois pour ON et pour OFF, répéter les étapes 3 et 4.
   \* Notez que les temps pour ON et OFF ne peuvent avoir la même valeur.
- 6. Pour effacer le réglage ON ou OFF actuel : Afficher le réglage ON ou OFF (voir étape 3) puis appuyer sur le bouton Check (Clear) (1) de manière à ce que le réglage passe à "—" en [4]. (Si vous souhaitez utiliser un réglage ON ou OFF uniquement, assurez-vous que le réglage dont vous ne voulez pas est bien sur "—".)
- 7. Après avoir effectué les étapes 3 à 6, appuyez sur le bouton ④ CIR.WATER 🛶 pour valider ces informations.

#### **Remarque :**

Vos nouvelles informations seront effacées si vous tapez le bouton 0 mode (Retour) avant d'appuyer sur le bouton 0 CIR.WATER  $\blacksquare$ .

- 8. Appuyez sur le bouton ② mode (Retour) pour retourner à l'écran de contrôle standard.
- 9. Appuyez sur le bouton Timer ON/OFF (9) pour lancer le compte à rebours. Pendant que le programme s'exécute, l'affichage indique l'état du programmateur. <u>Veillez à</u> <u>ce que la valeur du programmateur soit visible et convenable.</u>

#### <Afficher les réglages actuels du programmateur simple>



- 1. Assurez-vous que l'indication du programmateur simple apparaisse à l'écran (sur 1).
- 2. Appuyez sur le bouton Timer Menu (2), de manière à ce que le "Moniteur" apparaisse à l'écran (en 5).
  - · Si le programmateur simple ON ou OFF est en fonction, son état actuel apparaîtra en 6.
  - Si les valeurs ON et OFF ont été réglées toutes les deux, les deux valeurs apparaîtront alternativement.
- 3. Appuyez sur le bouton (2) mode (Retour) pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard.

#### <Pour éteindre le programmateur simple...>

Appuyez sur le bouton Timer ON/OFF (9), de manière à ce que le réglage du programmateur n'apparaisse plus à l'écran (en 7).



#### <Pour lancer le programmateur simple...>

Appuyez sur le bouton Timer ON/OFF (9), de manière à ce que le réglage du programmateur apparaisse en 7.



### **Exemples**

Si les horaires de marche et d'arrêt ont été réglés pour le programmateur simple, l'opération et l'affichage sont comme indigués comme ci-dessous.

Exemple 1:

Démarrer le programmateur, avec l'heure de démarrage avant l'heure d'arrêt Réglage ON : 3 heures Réglage OFF : 7 heures



Affiche le réglage de démarrage du programmateur (les heures restant avant le démarrage).

l'Affichage change pour montrer le réglage d'arrêt du programmateur (les heures restant avant l'arrêt). L'affichage indique l'horaire de la manière suivante : ARRÊT (7 heures) - MARCHE (3 heures) =

L'unité s'éteint et restera éteinte jusqu'à ce que quelqu'un la

Exemple 2 :

Démarrer le programmateur, avec l'heure d'arrêt avant l'heure de démarrage Réglage Marche : 5 heures Réglage Arrêt : 2 heures



Affiche le réglage d'arrêt du programmateur (les heures restant avant l'arrêt).

l'Affichage change pour montrer le réglage de démarrage du programmateur (les heures restant avant le démarrage).

L'affichage indigue l'horaire de la manière suivante : MARCHE (5 heures) – ARRÊT (2 heures) = 3 heures.

L'unité s'allume et restera allumée iusqu'à ce que quelqu'un l'éteigne.

- 64 -

#### ③ Utiliser le programmateur Arrêt Auto

- Ce programmateur commence le compte à rebours au démarrage de l'unité et éteint l'unité quand le temps indiqué s'est écoulé.
- les réglages possibles vont de 30 minutes à 4 heures, par tranches de 30 minutes.

### Remarque :

- \*1. Les programmateurs hebdomadaire / simple / Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
- \*2. Le programmateur Arrêt Auto n'opérera pas quand l'une des conditions suivantes est en fonction.

La fonction programmateur est éteinte ; anomalie du système ; un test est en cours ; la commande à distance effectue un auto-test ou un diagnostic ; l'utilisateur est en train de sélectionner une fonction ; l'utilisateur est en train de régler le programmateur ; le système est sous contrôle central. (Sous ces conditions, l'opération ON/ OFF est désactivée.)



## <Comment régler le programmateur Arrêt Auto>



1. Assurez-vous que vous êtes sur un écran de contrôle standard, et que le témoin du programmateur Arrêt Auto s'affiche (en 1).

Lorsque qu'une fonction autre que le temporisateur à extinction automatique est affichée, réglez la télécommande sur AUTO OFF TIMER en utilisant le paramètre de fonction temporisateur de la sélection des fonctions (voir 6.[4]–3 (3)).

2. Appuyez sur le bouton Timer Menu (2) pendant **3 secondes**, de manière à ce que le "Réglage" apparaisse à l'écran (en 2).

(Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de "Réglage" à "Moniteur".)

- 3. Appuyez sur le bouton de réglage d'heure (1) approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure d'arrêt (en ③).
- 4. Appuyez sur le bouton ④ CIR.WATER 🛶 pour enregistrer le réglage.

#### Remarque :

Vos informations seront effacées si vous tapez le bouton 2 mode (Retour) avant d'appuyer sur le bouton 4 CIR.WATER 4.

- 5. Appuyez sur le bouton ② mode (Retour) pour terminer la procédure de réglage et retourner à l'écran de contrôle standard.
- 6. Si l'unité est déjà en fonctionnement, le programmateur démarre le compte à rebours immédiatement. <u>Veillez à vérifier que le réglage du programmateur apparaisse correctement à l'écran.</u>

#### <Vérifier le réglage actuel du programmateur Arrêt Auto>



- 1. Assurez-vous que l'indication "Arrêt Auto" apparaisse à l'écran (sur 1).
- 2. Appuyez sur le bouton Tiemr Menu (2) pendant **3 secondes**, de manière à ce que "Moniteur" apparaisse à l'écran (en 4).
  - Le temps restant avant l'extinction apparaît en 5.
- 3. Pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard, appuyez sur le bouton mode (Retour) ②.

#### <Pour éteindre le programmateur Arrêt Auto...>

Appuyez sur le bouton Timer ON/OFF (a) pendant 3 secondes, de manière à ce que l'indication "Arrêt programmateur" apparaisse (en (a) et que la valeur du programmateur (en (7)) disparaisse.



Sinon, il est possible d'éteindre l'unité elle-même. La valeur du programmateur (en
 (7) disparaîtra de l'écran.



#### <Pour démarrer le programmateur Arrêt Auto...>

- Appuyez sur le bouton Timer ON/OFF ⑨ pendant **3 secondes**. L'indication "Arrêt programmateur" disparaît (en ⓑ), et le réglage du programmateur apparaît (en ⑦).
- Sinon, il est possible d'allumer l'unité elle-même. La valeur du programmateur apparaît en 7.



### (3) Verrouiller les boutons de la télécommande (limite de fonctionnement d'opération)

■ Vous pouvez verrouillez les boutons de la télécommande si vous le souhaitez. Vous pouvez utiliser la sélection de fonction de la télécommande pour sélectionner le type de verrouillage. (Pour de plus amples informations sur comment sélectionner ce verrouillage, voyez la section 6, paragraphe [4]–2 (1).)

Vous pouvez utiliser spécifiquement l'un ou l'autre des verrouillages ci-dessous.

Blocage de tous les boutons : Bloque tous les boutons de la télécommande.
 Blocage de tout sauf ON/OFF (Marche/Arrêt) :

Bloque tous les boutons autres que ON/OFF.

#### Remarque :

L'indicateur "verrouillé" apparaît à l'écran pour indiquer que les boutons sont actuellement bloqués.



#### <Comment bloquer les boutons>

- - Si le verrouillage a été désactivé pour la sélection des fonctions, l'écran affichera le message "indisponible" quand vous appuyez sur les boutons de la manière indiquée ci-dessus.



• Si vous appuyez sur un bouton bloqué, l'indication "Verrouillé" (en 1) clignotera à l'écran.



#### <Comment débloquer les boutons>

Tout en pressant le bouton CIR.WATER ← ④, maintenez appuyé le bouton ON/OFF
 ① pendant 2 secondes—de manière à ce que l'indication "verrouillé" disparaisse de l'écran (en 1).



# (4) Autres indications

<Commande centralisée>



- (E) s'affiche lorsque le fonctionnement est contrôlé par le contrôleur central, etc.
  - ON/OFF (y compris le fonctionnement de la minuterie)
  - Mode de fonctionnement
  - Réglage de la température

### Remarque :

Peut aussi être réduit de manière individuelle.

#### <Indicateur de mode clignotant>



Lorsqu'il clignote de manière continue S'affiche lorsqu'une autre unité connectée à l'unité extérieure fonctionne déjà dans un autre mode.

Correspond au mode de fonctionnement de l'autre appareil intérieur.

Si le mode de fonctionnement change après le clignotement de l'affichage S'affiche si le mode de fonctionnement est réduit pour chaque saison par un contrôleur central, etc.

Utilisez un autre mode de fonctionnement.

## <Message "Contrôle filtre à eau" clignotant>



Indique la nécessité de remplacer le filtre à eau.
 Remplacez le filtre à eau.



L'écran s'éteint ensuite et est réinitialisé.

### Remarque :

- Si deux types d'unités ou plus sont contrôlés, la période entre les remplacements du filtre à eau varie suivant le modèle de l'unité. Si vous devez remplacer le filtre à eau de l'unité principale, le message "Contrôle filtre à eau" s'affiche. Lorsque l'affichage de contrôle du filtre à eau disparaît, la durée cumulée est réinitialisée.
- La période cumulée du remplacement du filtre à eau varie selon les modèles. En fonction du modèle, ce message peut ne pas s'afficher.

#### <Codes d'erreur clignotants>

#### Sur les modèles HOT WATER SUPPLY AIR TO WATER

#### Sur les modèles FLOW TEMP. CONTROLLER



• Si le témoin de marche et le code d'erreur clignotent tous les deux : cela signifie que l'unité est hors service et que le fonctionnement est arrêté (et qu'il ne peut être relancé). Notez le numéro d'unité et le code d'erreur, puis éteignez l'alimentation de l'unité et appelez votre fournisseur ou votre technicien de maintenance.

Exemple A

#### Exemple B



#### Quand on appuie sur le bouton Check :



- Si seul le code d'erreur clignote (alors que le témoin de marche reste allumé) : L'opération continue, mais il se peut que le système ait un problème. Dans ce cas, vous devez noter le code d'erreur, puis appeler votre fournisseur ou votre technicien pour lui demander son avis.
- \* Si vous avez entré un numéro de téléphone à appeler en cas de problème, appuyez sur le bouton Check pour l'afficher à l'écran. (Vous pouvez effectuer ce réglage sous la sélection des fonctions. Pour de plus amples informations, reportez-vous section 6.)

# 6 Sélection des fonctions

## Sélection des fonctions de la commande à distance

Le réglage des fonctions de la commande suivantes peut être modifié à l'aide du mode de sélection des fonctions de la commande à distance. Modifiez le réglage au besoin.

Elément 1	Elément 2	Elément 3 (contenu de réglage)
1. Modification de la langue ("CHANGE LANGUAGE")	Réglage des langues d'affichage	L'affichage en plusieurs langues est possible
2. Limitation des fonctions	(1) Réglage de la limitation des fonctions de fonctionnement (ver- rouillage de fonctionnement) ("BLOCAGE FONCTIONS")	Réglage de la plage de limitation de fonctionnement (verrouillage de fonctionnement)
FONCTIONS")	(2) Réglage de la désactivation du mode de fonctionnement ("SELECTION MODE INACTIF")	Réglez l'utilisation ou la non utilisation de chaque mode de fonctionnement
	(3) Réglage de la limite de la plage de températures ("LIMITATION TEMPERATURE")	• Réglage de la plage de températures ajustable (maximum, minimum)
3. Sélection des modes ("SELECTION DU	(1) Réglage de la commande à distance principale/secondaire ("TELCOMMANDE MAITRE/ESCLAVE")	<ul> <li>Sélection de la commande à distance principale ou secondaire</li> <li>* Lorsque deux commandes à distance sont connectées à un groupe, l'une des deux doit être réglée en tant que commande secondaire.</li> </ul>
MODE )	(2) Utilisation du réglage de l'horloge ("AFFICHAGE HORLOGE")	Activation ou désactivation de la fonction d'horloge
	(3) Réglage de la fonction de minuterie ("PROG HEBDO MADAIRE")	Réglage du type de minuterie
	(4) Réglage du numéro à contacter en cas d'erreur ("CALL.")	<ul> <li>Affichage du numéro à contacter en cas d'erreur</li> <li>Réglage du numéro de téléphone</li> </ul>
	(5) Réglage du décalage de température ("REGLAGE DELTA T EAU")	Réglez l'utilisation ou la non utilisation du réglage de la quantité de décrochement
4. Modification de l'affichage	(1) Réglage de l'affichage de la température °C/°F ("TEMPERA- TURE °C/°F")	Réglage de l'unité de température (°C ou °F) à afficher
SOUS MENU")	(2) Réglage de l'affichage de la température de l'eau ("AFFICHAGE TEMP EAU")	Activation ou désactivation de l'affichage de la température de l'eau

### [Organigramme de sélection des fonctions]

[1] Arrêtez l'unité pour activer le mode de sélection des fonctions de la commande à distance.  $\rightarrow$  [2] Sélectionnez l'élément 1.  $\rightarrow$  [3] Sélectionnez l'élément 2.  $\rightarrow$  [4] Effectuez le réglage (vous trouverez plus de détails dans la colonne Elément 3).  $\rightarrow$  [5] Réglage terminé.  $\rightarrow$  [6] Repassez à l'affichage normal (fin).



### [Réglage détaillé]

# [4]-1. Réglage CHANGE LANGUAGE (Modification de la langue)

La langue d'affichage de l'écran à pixels peut être sélectionnée.

Appuyez sur la touche [ (D) MENU] pour modifier la langue.
(1) Anglais (GB), (2) Allemand (D), (3) Espagnol (E), (4) Russe (RU),
(5) Italien (I), (6) Français (F), (7) Suédois

# [4]-2. Limitation des fonctions

(1) Réglage de la limitation des fonctions de fonctionnement (verrouillage de fonctionnement)

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ON/OFF].
  - (1) no1 : Le réglage du verrouillage de fonctionnement est appliqué à toutes les touches autres que la touche [(1) ON/OFF].
  - ② no2 : Le réglage du verrouillage de fonctionnement est appliqué à toutes les touches.
  - ③ OFF (valeur de réglage initial) :

Le réglage du verrouillage de fonctionnement n'est pas appliqué.

\* Pour appliquer le réglage du verrouillage de fonctionnement à l'écran normal, il est nécessaire d'appuyer sur les touches (Appuyez simultanément sur les touches [CIR.WATER] et [① ON/OFF] en même temps et les maintenir enfoncées pendant deux secondes.) sur l'écran normal après avoir effectué le réglage ci-dessus.

# (2) Réglage de la désactivation du mode de fonctionnement

Une fois ce réglage modifié, vous pouvez modifier le mode de fonctionnement dans la plage modifiée.

- Pour basculer parmi les réglages suivants, appuyez sur le bouton [ ON/OFF].
  - ① Mode Chaud : Règle l'utilisation ou la non utilisation du mode Chaud.
  - ② Mode Chauffage ECO : Règle l'utilisation ou la non utilisation du mode Chauffage ECO.
  - ③ Mode Eau chaude : Règle l'utilisation ou la non utilisation du mode Eau chaude.
  - (4) Mode Anti givre : Règle l'utilisation ou la non utilisation du mode Anti givre.
  - ⑤ Mode Froid : Règle l'utilisation ou la non utilisation du mode Froid.
  - ⑥ INACTIF (valeur initiale du réglage)

: Le mode de fonctionnement n'est pas activé.

- \* Lorsqu'un autre réglage que OFF est sélectionné, les modes Chaud, Chauffage ECO, Eau chaude, Anti givre et Froid sont désactivés simultanément.
- \* Si un mode n'est pas disponible sur l'unité à connecter, il ne peut être utilisé même si le réglage est "AVAILABLE" (DISPONSIBLE).

# (3) Réglage de la limitation de la plage de températures

Une fois ce réglage effectué, la température peut être modifiée dans la plage définie.

• Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ $\bigcirc$ ON/OFF].

① MODE LIMITE TEMP INACTIF:

Vous pouvez modifier la plage de températures sur le mode Chaud. Ce mode ne peut pas être utilisé avec le FLOW TEMP. CONTROLLER. ② MODE LIMITE TEMP EAU CHAUDE:

Vous pouvez modifier la plage de températures sur le mode Chaud/Eau chaude.

Le mode Chaud peut être utilisé avec le FLOW TEMP. CONTROLLER. ③ MODE LIMITE TEMP ANTI GIVRE:

Vous pouvez modifier la plage de températures sur le mode Anti givre. ④ MODE LIMITE TEMP EN FROID :

Vous pouvez modifier la plage de températures sur le mode Froid.

(5) OFF (programmation initiale)

La limitation de la plage de températures n'est pas active.

- \* Lorsqu'un réglage autre que OFF est sélectionné, le réglage de la limitation de la plage de températures des modes refroidissement, chauffage et automatique s'effectue en même temps. Toutefois, la plage ne peut pas être limitée lorsque la plage de températures réglée n'a pas été modifiée.
- Pour augmenter ou diminuer la température, appuyez sur la touche [ III TEMP.
   (▽) ou (△)].
- Pour commuter entre le réglage maximal et minimal, appuyez sur la touche [INITIAL SETTING (▽)]. Le réglage sélectionné clignote et la température peut être réglée.
- Plage réglable

Mode Chaud/Eau chaude	: Limite inférieure :	20	à	90°C	(68	~194°F)
	Limite supérieure:	90	à	20°C	(194	~ 68°F)
Mode Anti givre	: Limite inférieure :	5	à	45°C	(41	~113°F)
	Limite supérieure :	45	à	5°C	(113	~ 41°F)
Mode Froid	: Limite inférieure :	5	à	30°C	(41	~ 87°F)
	Limite supérieure :	30	à	5°C	(87	~ 41°F)
La plaga ráglable voria ap	fonction de l'annerei	l à c		nonto	-	

\* La plage réglable varie en fonction de l'appareil à connecter.

### [4]-3. Réglage de la sélection des modes

- (1) Réglage de la commande à distance principale/secondaire
  - Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ON/OFF] D.
     ① Maitre : La commande devient la commande principale.
     ② Esclave : La commande devient la commande secondaire.

#### (2) Utilisation du réglage de l'horloge

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ① ON/OFF] D.
   ① ON : La fonction d'horloge peut être utilisée.
  - ② OFF : La fonction d'horloge ne peut pas être utilisée.

#### (3) Réglage de la fonction de minuterie

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ① ON/OFF] ① (Choisissez l'une des fonctions suivantes.).
  - ① PROG HEBDO MADAIRE (Valeur de réglage initial):
  - La minuterie hebdomadaire peut être utilisée.
  - ② PROG HORAIRE ARRET AUTO:
  - L'arrêt différé automatique peut être utilisé.
  - ③ PROG HORAIRE SIMPLIFIE:
  - La minuterie simple peut être utilisée.
  - ④ PROG HORAIRE INACTIF:
    - Le mode de minuterie ne peut pas être utilisé.
- \* Lorsque l'utilisation du réglage de l'horloge est définie sur OFF, la fonction "PROG HEBDO MADAIRE" ne peut pas être utilisée.

### (4) Réglage du numéro à contacter en cas d'erreur

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ⊕ ON/OFF] D.
  - (1) CALL OFF : Les numéros à contacter définis ne s'affichent pas en cas d'erreur.
  - ② CALL \*\*\*\* \*\*\*\* : Les numéros à contacter définis s'affichent en cas d'erreur.
    - CALL\_ : Le numéro à contacter peut être réglé lorsque l'affichage est tel qu'illustré à gauche.
- Réglage des numéros à contacter

Pour régler les numéros à contacter, effectuez la procédure suivante. Déplacez le curseur clignotant sur les numéros réglés. Appuyez sur la touche [  $\oiint$  TEMP. ( $\bigtriangledown$ ) ou ( $\triangle$ )] (E pour déplacer le curseur vers la droite (gauche). Appuyez sur la touche [ O CLOCK ( $\bigtriangledown$ ) ou ( $\triangle$ )] (C pour régler les numéros.

- (5) Réglage du décalage de température
  - Pour basculer parmi les réglages suivants, appuyez sur le bouton [ON/OFF] D.
    - ① ON : Le réglage de la quantité de décrochement apparaît sous le mode de réglage initial de la température de l'eau.
    - ② OFF : Le réglage de la quantité de décrochement n'apparaît pas sous le mode de réglage initial de la température de l'eau.

# [4]-4. Réglage de l'affichage

(1) Réglage de l'affichage de la température °C/°F

Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ON/OFF] D.
(1) °C : L'unité de température °C est utilisée.
(2) °F : L'unité de température °F est utilisée.

# (2) Réglage de l'affichage de la température de l'eau

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ON/OFF] D.
   ON : La température de l'eau s'affiche.
  - ② OFF: La température de l'eau ne s'affiche pas.

# 7 Réglage initial



\* Les réglages disponibles diffèrent en fonction du modèle de l'unité à connecter.

1. Temp eau chauffage	:	Règle la température de l'eau sur ①°C lors du démarrage en mode Chaud.
2. Temp eau chaude ECO N°1 :		Règle la température de l'eau sur 😰 °C pour une température extérieure de l'air de 🕄 °C lors du fonctionnement en mode Chauffage ECO.
3. Temp eau chaude ECO N°2	:	Règle la température de l'eau sur 👍 °C pour une température extérieure de l'air de 🗟 °C lors du fonctionnement en mode Chauffage ECO.
4. Réglage temp eau chaude	:	Règle la température de l'eau sur 6 °C lors du démarrage en mode Eau chaude.
5. Temp anti givre	:	Règle la température de l'eau sur 🗇 °C lors du démarrage en mode Anti givre.
6. Temp eau en froid	:	Règle la température de l'eau sur ⑧°C lors du démarrage en mode Froid.
7. En mode chaud	:	Règle la quantité de décalage du système Chaud sur 9°C.
8. En mode froid	:	Règle la quantité de décalage du système Froid sur 10°C.

④ Basculez entre le réglage de la température de l'air extérieur et de la température de l'eau en appuyant sur le bouton [④ON/OFF] ①.

⑤ Pour régler la température de l'eau, la température de l'air extérieur ou la quantité de décalage, appuyez sur le bouton [ ☐ TEMP. (▽) ou (△)] ⓒ (réglage de la température). La plage de réglage est présentée ci-dessous.

Réglage temp eau chaude (Chaud, Chauffage ECO) :	20 °C à 90 °C (68 °F à 194 °F) *1
Temp anti givre :	5 °C à 45 °C (41 °F à 113 °F) *1
Temp eau en froid :	5 °C à 30 °C (41 °F à 87 °F) *1
Température de l'air extérieur :	–20 °C à 40 °C (–4 °F à 104 °F)
En mode chaud (froid) :	–15 °C à 15 °C (5 °F à 59 °F)

\*1 La plage de réglage diffère suivant le modèle de l'unité à connecter.

⑥ Pour annuler le réglage initial de la température de l'eau, appuyez sur le bouton [INITIAL SETTING(▽)] ① pendant au moins trois secondes. Vous pouvez également appuyer sur [① ON/OFF] ①.

### (2) Mode de réglage de l'option d'interface (I/F)

Vous pouvez régler les valeurs de limite supérieure et inférieure du basculement de la température de l'eau par entrée analogique (4-20 mA/0-10 V) utilisées par l'interface (I/F). Modifiez le réglage au besoin.

- ① Arrêtez l'unité en appuyant sur le bouton [① ON/OFF] ①.
- ② Pour paramétrer le réglage de l'option d'interface (I/F), appuyez sur le bouton [INITIAL SETTING (△)] (ⓒ pendant au moins trois secondes. (1. ou 2. s'affiche.)
- Suivant le modèle de l'unité à connecter, le "mode réglage de l'option d'interface (I/F)" peut ne pas être disponible. Le cas échéant, l'affichage de transition vers l'unité s'arrête après l'affichage de l'erreur.
- ③ Pour sélectionner le réglage de l'option d'interface (I/F) 1. ou 2., appuyez sur le bouton [Mode (Retour)] (E).



\* Les réglages disponibles diffèrent en fonction du modèle de l'unité à connecter.

A Système Chaud	Affichage de la valeur de limite inférieure :	Définit l'entrée "4 mA/0 V" sur la "température de l'eau de ⊡°C" des modes Chaud, Eau chaude et Anti givre.	
	Affichage de la valeur de limite supérieure :	Définit l'entrée "20 mA/10 V" sur la "température de l'eau de 2ºC" des modes Chaud, Eau chaude et Anti givre.	
B Système Froid	Affichage de la valeur de limite inférieure : Définit l'entrée "4 mA/0 V" sur la "température de l'eau de <a>C</a> " du mode Froid.		
	Affichage de la valeur de limite supérieure :	Définit l'entrée "20 mA/10 V" sur la "température de l'eau de ④°C" du mode Froid.	

- ④ Pour basculer entre l'affichage de la valeur de limite supérieure/inférieure, appuyez sur le bouton [④ON/OFF] D.
- (5) Pour régler la valeur de limite supérieure/inférieure, appuyez sur le bouton [ 4 TEMP. ( $\bigtriangledown$ ) ou ( $\triangle$ )] (c) (réglage de la température).
- La plage de réglage des valeurs de limite supérieure et inférieure comprise entre -20°C (-4°F) et 90°C (194°F).
- 6 Pour annuler le réglage de l'option d'interface (I/F), appuyez sur le bouton [INITIAL SETTING ( $\Delta$ )] (& pendant au moins trois secondes. Vous pouvez également appuyer sur le bouton [ $\bigcirc$  ON/OFF] ( $\bigcirc$ .

# 8 Spécifications

Elément	Détails
Dimensions (H × W × D):	120 × 130 × 19 (mm) / 4- <sup>3</sup> / <sub>4</sub> × 5- <sup>1</sup> / <sub>8</sub> × <sup>3</sup> / <sub>4</sub> (in)
Poids	0,2 kg ( <sup>7</sup> /16 lb)
Alimentation	10 à 13V CC (fournis par l'unité)
Consommation	0,3 W
Environnement compatible	0 à 40°C [32 à 104°F], humidité relative 30% à 90%
Composition	PS